

## **РОЛЬ СОПОСТАВИТЕЛЬНО-ТИПОЛОГИЧЕСКОГО ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКОВ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВОДИДАКТИКЕ И ГАРМОНИЗАЦИИ МЕЖНАЦИОНАЛЬНЫХ ОТНОШЕНИЙ**

*Статья посвящена вопросу социокультурной релевантности сопоставительно-типологических лингвистических исследований для проблемы билингвизма и межнациональных отношений.*

В современных условиях русский и кыргызский языки являются не только средством общения, но и непосредственными инструментами получения образования. Ясно, что они сохраняют эти функции только при условии их использования в профессиональной сфере. Применительно к Кыргызстану это значит развивать устойчивое двуязычие в образовании. Нашу систему образования иначе представить невозможно. Что значит двуязычная система образования? Практический расклад в этом вопросе может быть различным и неоднозначным. Теоретически одним из двух языков должен выступать родной язык учащихся. Однако, если язык останется лишь учебной дисциплиной (родной язык), - что уже во многих случаях относительно так называемых малых языков можно воспринимать как положительное явление, - мы не получим двуязычной образовательной системы. Двуязычные образовательные системы имеют место во многих странах (Канада, Швейцария, Финляндия и т.д.).

В регионах, на наш взгляд, при формировании билингвальных систем разные этносы по своему статусу должны рассматриваться индивидуально. Во-первых, нужно принимать во внимание фактор компактного проживания того или иного этноса на данной территории. Во-вторых, важно оптимально представить условия для сохранения всех языков.

Не углубляясь в социолингвистический аспект заявленной темы, ограничимся рассмотрением в рамках нашей темы роли двуязычия и на этой основе значимостью сопоставительно-типологического изучения языков. К сожалению, в последнее время таких исследований встречается немного. Между тем, по нашему мнению, они играют большую роль не только для методики преподавания русского или других иностранных языков, но и для оптимального развития межнациональных отношений в обществе.

Отправной момент – создание билингвальных образовательных программ. С нашей точки зрения, они должны отличаться от других программ по ряду параметров:

- 1) содержание таких программ должно опираться на диалог культур: язык языку – не враг;
- 2) языковые, культурные, предметные компетенции должны объединяться по целям;
- 3) в процессе обучения на двух языках педагогические технологии должны быть адаптированы к этому процессу.

Объектом нашего исследования послужила грамматическая категория наклонения в русском и кыргызском языках. Эта одна из категорий, которые создают предикативность, т.е. оформляют на категориальном уровне коммуникативные единицы языков (Абдуллаев 1992:56). Поэтому мы посчитали важным привлечь к сопоставительно – типологическому анализу именно данную грамматическую категорию.

Результаты проведенного исследования помимо собственно-лингвистических итогов показали, что сам факт проведения подобных исследований поднимает уровень билингвизма в обществе. Что касается двуязычия в области образования одного из сопоставляемых языков в качестве неродного, то контрастное лингвистическое изучение языков ставит решение указанных проблем на научную почву.

Вопрос о межнациональных отношениях, будучи рассматриваем будь то в дискуссионной или иной форме, как показывает практика Кыргызстана, обязательно включает языковую проблему. К сожалению, в последнее время в этом отношении наблюдается откат. Активизация сопоставительно-типологических лингвистических исследований, безусловно, поднимает качество межнациональных отношений, будет способствовать продвижению проблемы толерантности в многонациональном кыргызстанском обществе. Кроме того, чисто в профессиональном отношении такие исследования во многом обогащают специалистов-языковедов по русскому и кыргызскому языкам.

#### **Литература:**

1. Абдуллаев С.Н. Структурно-семантические модели простого предложения. – Бишкек, 1992.